

Bald, bald, Jüngling, oder nie	Bientôt, bientôt, jeune homme, ou jamais !
Pamina lebet noch !	Pamina vit encore !
Das klinget so herrlich, das klinget so schön ! <input type="checkbox"/> Tralla lala la Trallalala ! <input type="checkbox"/> Nie hab ich so etwas gehört und geseh'n ! <input type="checkbox"/> Trallalalala Tralla lalala.	Ça sonne si agréablement, ça sonne si bien, <input type="checkbox"/> Tralla lala la Trallalala ! <input type="checkbox"/> Je n'ai jamais rien vu ou entendu de tel. <input type="checkbox"/> Tralla lala la Trallalala !
Es lebe Sarastro ! Sarastro lebe !	Vive Sarastro ! vive Sarastro !
Es lebe Sarastro ! Sarastro soll leben ! <input type="checkbox"/> Er ist es, dem wir uns mit Freuden ergeben ! <input type="checkbox"/> Stets mög er des Lebens als Weiser sich freun ! <input type="checkbox"/> Er ist unser Abgott, dem alle sich weihn. <input type="checkbox"/> <i>(Dieser Chor wird gesungen, bis Sarastro aus dem Wagen ist.)</i>	Vive Sarastro ! Sarastro doit vivre ! <input type="checkbox"/> Il est celui à qui nous nous soumettons avec joie ! <input type="checkbox"/> Puisse-t-il sans cesse jouir en sage de la vie ! <input type="checkbox"/> Il est notre idole, celle à qui tous se consacrent. <input type="checkbox"/> <i>(Ce chœur est chanté jusqu'à ce que Sarastro sorte du char.)</i>
Was Soll das heißen ?	Qu'est-ce que cela veut dire ?
Es lebe Sarastro, der göttliche Weise, <input type="checkbox"/> Er lohnet und strafet in ähnlichem Kreise.	Vive Sarastro ! Le divin Sage, <input type="checkbox"/> Il récompense et punit d'une manière égale.
Wenn Tugend und Gerechtigkeit <input type="checkbox"/> Den großen Pfad mit Ruhm bestreut : <input type="checkbox"/> Dann ist die Erd' ein Himmelreich, <input type="checkbox"/> Und Sterbliche den Göttern gleich.	Lorsque la vertu et le droit <input type="checkbox"/> Parsèment de gloire le grand chemin, <input type="checkbox"/> Alors le terre est un paradis <input type="checkbox"/> Et les mortels sont semblables aux dieux.
O Isis und Osiris schenket <input type="checkbox"/> Der Weisheit Geist dem neuen Paar ! <input type="checkbox"/> Die ihr der Wanderer Schritte lenket, <input type="checkbox"/> Stärkt mit Geduld sie in Gefahr <input type="checkbox"/> Stärkt mit Geduld sie in Gefahr <input type="checkbox"/> Laßt sie der Prüfung Früchte sehen. <input type="checkbox"/> Doch sollten sie zu Grabe gehen, <input type="checkbox"/> So lohnt der Tugend kühnen Lauf, <input type="checkbox"/> Nehmt sie in euern Wohnsitz auf. <input type="checkbox"/> Nehmt sie in euern Wohnsitz auf. <input type="checkbox"/> <i>(Sarastro geht voraus, dann alle ihm nach ab.)</i>	O Isis et Osiris faites don <input type="checkbox"/> De l'esprit de sagesse au nouveau couple ! <input type="checkbox"/> Vous qui guidez les pas du voyageur, <input type="checkbox"/> Rendez-les forts et constants dans le danger. <input type="checkbox"/> Rendez-les forts et constants dans le danger. <input type="checkbox"/> Faites leur voir les fruits de l'épreuve <input type="checkbox"/> Ainsi, s'il doivent rejoindre le tombeau, <input type="checkbox"/> Récompensez le cours audacieux de la vertu, <input type="checkbox"/> Accueillez les dans votre demeure. <input type="checkbox"/> Accueillez les dans votre demeure. <input type="checkbox"/> <i>(Sarastro sort en premier, suivi des autres.)</i>
Entweiht ist die heilige Schwelle, <input type="checkbox"/> Hinab mit den Weibern zur Hölle ! <input type="checkbox"/> <i>(Ein schrecklicher Accord mit allen Instrumenten, Donner; Blitz und Schlag ; zugleich zwey starke Donner.)</i>	Le seuil sacré est profané ! <input type="checkbox"/> Que les femmes descendent aux enfers ! <input type="checkbox"/> <i>(Tonnerre, éclair et fracas ; puis immédiatement deux violents coups de tonnerre.)</i>
O Isis und Osiris, welche Wonne ! <input type="checkbox"/> Die düstre Nacht verscheucht der Glanz der Sonne. <input type="checkbox"/> Bald fühlt der edle Jüngling neues Leben ; <input type="checkbox"/> Bald ist er unserm Dienste ganz gegeben. <input type="checkbox"/> Sein Geist ist kühn, sein Herz ist rein, <input type="checkbox"/> Bald wird er unser würdig sein.	O Isis et Osiris, quelle joie ! <input type="checkbox"/> L'éclat du soleil chasse la sombre nuit ! <input type="checkbox"/> Bientôt le noble jeune homme sentira une vie nouvelle, <input type="checkbox"/> Bientôt il sera entièrement voué à notre office. <input type="checkbox"/> Son esprit est audacieux, son cœur est pur, <input type="checkbox"/> Bientôt, bientôt, bientôt, il sera digne de nous.
Triumph, Triumph du edles Paar ! <input type="checkbox"/> Besieget hast du die Gefahr ! <input type="checkbox"/> Der Isis Weihe ist nun dein ! <input type="checkbox"/> Kommt, tretet in den Tempel ein !	Triomphe, triomphe, toi noble couple ! <input type="checkbox"/> Tu as vaincu le danger <input type="checkbox"/> La consécration d'Isis est maintenant tienne ! <input type="checkbox"/> Viens, pénètre dans le temple !
Heil sei euch Geweihten ! Ihr drängt durch die Nacht, <input type="checkbox"/> Dank sei dir, Osiris und Isis, gebracht ! <input type="checkbox"/> Es siegte die Stärke, und krönet zum Lohn <input type="checkbox"/> Die Schönheit und Weisheit mit ewiger Kron'.	Soyez salués, initiés ! Vous avez traversé la nuit ! <input type="checkbox"/> Soyez remerciés Osiris et Isis ! <input type="checkbox"/> La force a vaincu et comme récompense, couronne <input type="checkbox"/> La beauté et la sagesse d'une couronne éternelle !